

Gebet 5. Trinitatis

Kollektengebet:

Herr Gott, himmlischer Vater: gib deiner Gemeinde den Geist der Wahrheit und des Friedens damit wir deinen Willen erkennen und von ganzem Herzen tun, was dir gefällt. Durch unseren Herrn Jesus Christus, der mit dem Vater und dem Heiligen Geist lebt und regiert in Ewigkeit Amen.

پروردگارا، پدر آسمانی: به کلیسای خود روح حقیقت و صلح بده به طوری که ما بتوانیم اراده‌ی تو را درک کنیم و از صمیم قلب آنچه را که تو دوست داری انجام دهیم. از طریق پروردگار ما عیسی مسیح، که با پدر و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Herr Jesus Christus, du rufst uns in deine Nachfolge. Hilf, dass wir deinen Ruf hören und annehmen, damit wir den Weg gehen, den du für uns bestimmt hast.

Dein Weg ist ein Weg des Friedens. So bitten wir dich für die Menschen, die Krieg wollen und Krieg führen, dass du ihnen den wahren Weg des Lebens zeigst, damit die Menschen, die unter Krieg, Hass und Verfolgung leiden, wieder in Freiheit deinen heiligen Namen preisen können.

Dein Weg ist ein Weg der Liebe. So bitten wir dich für alle, die Hilfe brauchen, die einsam und allein sind, dass du Menschen zu ihnen führst, die ihnen deine Liebe offenbaren.

Dein Weg ist ein Weg der Gemeinschaft. So bitten wir dich für die Menschen, die uns im Glauben verbunden sind in der ganzen Welt. Lass deinen Geist unter ihnen wirksam sein.

Dein Weg ist ein Weg der Versöhnung. So bitten wir dich für die, die schuldig geworden sind und nicht wissen, wie sie damit umgehen können. Lass sie erkennen, dass du dich dem zuwendest, der seine Schuld bekennt und bereut.

Dein Weg ist der einzige Weg der Freiheit. So bitten wir dich für alle, die gefangen sind – manche Menschen sind in Drogen oder anderen Süchten gefangen; manche in ihrer kleinen Welt, die keinen Raum lässt für deine unermessliche Weite. Hilf, dass sie das Geschenk der Freiheit an Leib und Seele erfahren dürfen.

Dein Weg ist ein Weg des Heils. So bitten wir dich für alle Schwachen, für alle Kranken, für die Sterbenden. Lass sie erfahren, dass dein Heil alles durchdringt, auch den größten Schmerz. Gib Hoffnung in der Hoffnungslosigkeit – Hoffnung auf ein Leben in dir.

Erhöre unser Gebet, durch Christus, unseren Herrn. Dir sei Lob und Preis mit dem Vater und dem Heiligen Geist, jetzt und für alle Zeit. Amen.

دعا

پروردگار عیسی مسیح، تو ما را صدا می‌کنی تا دنبالت کنیم. به ما کمک کن تا صدایت را بشنویم و بپذیریم تا بتوانیم راهی را که تو برایمان تعیین کرده‌ای دنبال کنیم.

راه تو راه صلح است. بنابراین برای افرادی که جنگ می‌افروزند دعا می‌کنیم، تا تو به آنها راه زندگی واقعی را نشان بدهی، تا مردمی که از جنگ، نفرت و آزار رنج می‌برند، بتوانند دوباره نام مقدس تو را با آزادی تحسین کنند.

راه تو راه عشق است. بنابراین ما برای همه‌ی کسانی که به کمک نیاز دارند و تنها هستند دعا می‌کنیم، تا تو برایشان افرادی بفرستی که عشقت را به آنها نشان بدهند.

راه تو راه رفاقت است. بنابراین برای افرادی که در کل جهان از راه ایمان با ما متحد هستند، دعا می‌کنیم. باشد که روح تو در میان آنها کار کند.

راه تو راه آشتی است. بنابراین برای کسانی که بار گناه بردوش دارند و نمی‌دانند با آن چکار کنند، دعا می‌کنیم. بگذار بدانند که تو به کسانی که به گناه خود اعتراف و از آن توبه کنند، نزدیک هستی.

راه تو تنها راه آزادی است. بنابراین برای همه‌ی کسانی که اسیر هستند دعا می‌کنیم - بعضی از آنها در بند مواد مخدر یا دیگر اعتیادها هستند؛ برخی از آنها در دنیای کوچک خود که جایی برای وسعت بی‌انتهای تو ندارد گرفتارند. به آنها کمک کن تا هدیه‌ی آزادی را در جسم و روح تجربه کنند.

راه تو راه نجات است. بنابراین برای کسانی که ضعیف، بیمار و نزدیک به مرگ هستند دعا می‌کنیم. بگذار تا آنها بفهمند که نجات تو در همه چیز نفوذ می‌کند حتی بزرگترین دردها. در زمان ناامیدی امید بده... امید به زندگی در تو.

دعای ما را از طریق مسیح، پروردگاران بشنو. ستایش و شکوه بر تو باد، با پدر و روح القدس اکنون تا همیشه. آمین.